



Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero la Convenzione sul coordinamento della sicurezza sociale tra la Svizzera e il Regno Unito

del 16 dicembre 2022

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2

della Costituzione federale (Cost.)¹;

visto il messaggio del Consiglio federale del 27 aprile 2022²,

decreta:

Art. 1

¹ La Convenzione del 9 settembre 2021³ sul coordinamento della sicurezza sociale tra la Confederazione Svizzera e il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord è approvata.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarla.

Art. 2

La modifica delle leggi federali di cui all'allegato è adottata.

Art. 3

Il coordinamento con la legge federale del 18 marzo 1994 sull'assicurazione malattie è disciplinato nell'allegato.

¹ RS 101

² FF 2022 1180

³ RS 0.831.109.367.2

Art. 4

¹ Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 e 141a cpv. 2 Cost.).

² Il Consiglio federale determina l'entrata in vigore della modifica delle leggi federali di cui all'allegato.

Consiglio nazionale, 16 dicembre 2022

Consiglio degli Stati, 16 dicembre 2022

Il presidente: Martin Candinas

La presidente: Brigitte Häberli-Koller

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

La segretaria: Martina Buol

Referendum ed entrata in vigore

¹ Il termine di referendum per il presente decreto è decorso infruttuosamente l'8 aprile 2023.⁴

² Conformemente all'articolo 4 capoverso 2, la modifica delle leggi di cui all'articolo 2 entra in vigore il 1° marzo 2024.⁵

14 febbraio 2024

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Viola Amherd

Il cancelliere della Confederazione, Viktor Rossi

⁴ FF 2022 3211

⁵ Decreto sull'entrata in vigore adottato in procedura semplificata il 13 febbraio 2024.

Allegato
(art. 2)

Modifica di altri atti normativi

Le leggi federali qui appresso sono modificate come segue:

1. Legge federale del 18 marzo 1994⁶ sull'assicurazione malattie (LAMal)

Sostituzione di un'espressione

¹ *In tutta la legge* «in uno Stato membro dell'Unione europea, in Islanda o in Norvegia» è *sostituito con* «in uno Stato membro dell'Unione europea, in Islanda, in Norvegia o nel Regno Unito».

² *Concerne soltanto il testo tedesco*

Coordinamento con la modifica del 18 marzo 2022 della LAMal

All'entrata in vigore della modifica del 18 marzo 2022⁷ della LAMal⁸ l'articolo 64a capoverso 7^{bis} ha il tenore seguente:

^{7bis} Gli assicurati che diventano maggiorenni possono cambiare assicuratore alla fine dell'anno civile, in deroga al capoverso 6, anche se vi sono premi, partecipazioni ai costi, interessi di mora o spese di esecuzione in arretrato risalenti al periodo della loro minore età. Ai familiari tenuti ad assicurarsi che risiedono in uno Stato membro dell'Unione europea, in Islanda, in Norvegia o nel Regno Unito si applica l'articolo 4a.

2. Legge del 26 settembre 2014⁹ sulla vigilanza sull'assicurazione malattie

Art. 5 lett. g

Gli assicuratori devono:

- g. offrire l'assicurazione sociale malattie anche alle persone tenute ad assicurarsi che risiedono in uno Stato membro dell'Unione europea, in Islanda, in Norvegia o nel Regno Unito; in casi particolari, l'autorità di vigilanza può esentare, su richiesta, taluni assicuratori da questo obbligo;

⁶ RS 832.10

⁷ RU 2023 678

⁸ RS 832.10

⁹ RS 832.12

